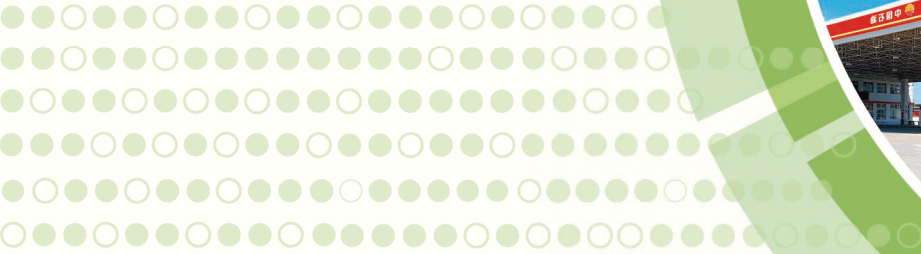




# دليل الأمانة والالتزام







## دليل الامانة والالتزام



## كلمة رئيس مجلس الإدارة

بتروتشاينا هي شركة طاقة دولية شاملة تجمع أعمال النفط والغاز، والخدمات الفنية لحقول النفط، وإنشاء مشروعات النفط، وصناعة المعدات النفطية، والخدمات المالية وتطوير مصادر الطاقة الجديدة في كيان واحد. ندير الأعمال في عدة دول حول العالم، ونواجه متطلبات ورقابة القوانين ذات الصلة والقواعد الدولية، كما نواجه متطلبات وتوقعات أصحاب المصالح ذوي الصلة، لاسيما البيئات الخارجية الحالية المليئة بالتحديات، مما يتطلب منا دائمًا التمسك بمفهومَي الصدق والأمانة، وأن نكون نموذجًا يحتذى به في الامتثال بالقوانين.

إن إدارة الشركة وفق القوانين واللوائح هي استراتيجيتنا للارتقاء بها وتطويرها، وهي ضمانة الحفاظ على حيوية الشركة واستقرارها على المدى البعيد. نحن نعتبر دائماً الصدق والأمانة بمثابة الامتثال الأساسي لتشغيل الشركة، ونقوم بتشغيل الشركة وفق معايير أخلاقيات العمل ذات المعايير العالية، ونعمل على تطوير أعمالنا على أساس من الامتثال للقوانين واللوائح، لتعزيز الإدارة ومنع المخاطر وضمان التنمية بصورة فعّالة.

تقع مسؤولية الصدق والأمانة على عاتق الجميع، وتعتمد سمعة الشركة وتطورها على سلوك جميع موظفيها. نحن نؤسس لمفهوم الصدق والأمانة، والامتثال للقوانين واللوائح، الالتزام بالعقود، ومراعاة الائتمان، والعمل بنزاهة ووفقاً للوائح، والتمسك بالمحصلة النهائية، والابتعاد عن الخطوط الحمراء. الإصدار الجديد من "دليل الصدق والأمانة" يبين لنا القواعد السلوكية وبوصلة العمل، وينبغي على كل موظف بالشركة دراسته بشكل جاد، وأن يضع الصدق والأمانة نصب عينيه حتى تظهر جلية في أفعاله وسلوكياته، وتتخذ تصرفاتنا التي تتسم بالصدق والأمانة سبيلاً للارتقاء بجودة الشركة وسمعتها، وتعزيز تطور الشركة بجودة عالية، وخلق شركة طاقة دولية شاملة من الطراز الأول دائمة الشباب.

吳序良 (رئيس مجلس الإدارة) (التوقيع)

2	تعليمات الاستخدام
4	متطلبات الصدق والأمانة في الإنتاج والبناء
	1. ضمان الإنتاج الآمن
	2. حماية البيئة
	3. الارتقاء بجودة المنتجات والخدمات باستمرار
8	متطلبات الصدق والأمانة في التبادلات التجارية
	1. تأسيس علاقات جيدة مع شركاء الأعمال
	2. تحريم الرشوة
	3. إطاعة أحكام مكافحة الاحتكار
	4. مكافحة المنافسة غير النزيهة
	5. اتقاء العقوبات ومخاطر الرقابة على الصادرات
14	متطلبات الصدق والأمانة في توظيف العمالة
	1. تأسيس علاقات عمل منسجمة
	2. الابتعاد عن تضارب المصالح والسلوكيات السيئة الأخرى

18

## متطلبات الصديق والأمانة في إدارة المالفة والضرائب والأصول

1. تنفيذ النظم المالفة والضريبة بشكل صارم
  2. استخدام أصول الشركة بصورة سليمة وحمايتها
  3. إطاعة الواجف مكافحة غسيل الأموال
- 

22

## متطلبات الصديق والأمانة لحماية المعلومات والبيانات

1. حماية المعلومات السرية
  2. حماية المعلومات الشخصية
  3. ضمان أمن المعلومات
- 

26

## متطلبات الصديق والأمانة في معالجة علاقات الحكومات والمجتمعات

---

28

الفهرس

---

### نطاق تطبيق "دليل الصديق والأمانة"

ينطبق هذا الدليل على الشركة وكافة موظفيها. يجب على كافة الموظفين الذين يمثلون (ينوبون عن) الشركة أو يقومون بكافة الأعمال باسم الشركة الامتثال للوائح ذات الصلة بهذا الدليل.

في هذا الدليل، "بتروتشاينا" "الشركة" و "نحن" تشير إلى شركة البترول الوطنية الصينية المحدودة و (أو) شركة بتروتشاينا الصينية المساهمة المحدودة ووكالاتها وشركاتها الفرعية. "أنت" و "موظفو الشركة" تشيران إلى كافة الموظفين بما في ذلك المدراء والمشرفين وموظفي الإدارة العليا والموظفين الآخرين.



## كيفية استخدام "دليل الصدق والأمانة"

ينص هذا الدليل على المعايير العامة والمبدئية للسلوكيات الأساسية لموظفي الشركة، وينبغي على موظفي الشركة الإلمام وإطاعتها. بالإضافة إلى ذلك، يجب على موظفي الشركة أيضًا إطاعة القوانين والأحكام المطبقة والقواعد واللوائح التنظيمية الأخرى للشركة.

عند ممارسة الأعمال بالخارج، إذا كانت القوانين المحلية واللوائح الإلزامية غير متوافقة مع ما هو منصوص عليه بهذا الدليل، فيجب إطاعة المتطلبات الأكثر صرامة.

في حالة عدم وجود نصوص محددة تتعلق بمسائل في الدليل على موظفي بتروشاينا ان يضعوا في الاعتبار الاتي عند اتخاذهم قرارا يتعلق بتلك المسائل:

© هل هي موافقة للقوانين والأحكام المطبقة والقواعد واللوائح التنظيمية للشركة أم لا

© هل تتوافق مع مبادئ "دليل الصدق والأمانة" الخاص بالشركة أم لا

© هل تتوافق مع مفاهيم وقيم الشركة أم لا

© هل تؤثر بصورة سلبية على سمعة الشركة أم لا

## عواقب انتهاك القوانين والأحكام المعمول بها و"دليل الصدق والأمانة"

يجب علينا أن ندرك، أن انتهاك القوانين والأحكام المعمول بها أو عدم القدرة على الامتثال بالأحكام الواردة بهذا الدليل قد يتسبب في عواقب وخيمة للشركة أو الأفراد. بالنسبة للشركة، فقد تتعرض للعواقب الوخيمة التالية:

© الإضرار بسمعة الشركة وقيمة العلامة التجارية

© تُحمّل الشركة مسؤولية التعويضات، وتعرضها لمصادرة الدخل أو الغرامات وغيرها

© تؤدي إلى إدراج الشركة في "القوائم السوداء"، ومما تفقد فرص الأعمال ذات

العلاقة، والتعرض لخسائر اقتصادية بالنسبة للأفراد، سوف يواجهون الإجراءات

التأديبية من قبل الشركة، ويتم إلغاء عقود العمل للمتسببين في أضرار جسيمة، بل

ويتحملون المسؤولية الجنائية.

## متطلبات الصديق والأمانة في الإنتاج والبناء

نحن نلتزم بمفاهيم "مبدأ التزام جانب الناس، الجودة أولاً، السلامة أولاً، حماية البيئة أولاً"، نتمثل بشكل صارم لقوانين الجودة والصحة والسلامة وحماية البيئة في البلاد (المناطق) التي نقوم فيها بالأعمال. نحافظ على سياسة الجودة المتمثلة في "الصديق والثقة والتميز والتحسين المتواصل"، نسعى لتحقيق أهداف الجودة المتمثلة في "صفر حوادث، صفر عيوب، الريادة المحلية، الدرجة الأولى دولياً"؛ نحافظ على سياسة الصحة والسلامة والبيئة المتمثلة في "مبدأ التزام جانب الناس، الوقاية أولاً، مشاركة جميع العاملين، مواصلة التحسين"، ونجتهد لتحقيق أهداف HSE المتمثلة في "صفر إصابات، صفر حوادث، صفر تلوث"، وكسب ثقة المجتمع عبر المنتجات والخدمات عالية الجودة والأداء الجيد في مجالات الصحة والسلامة وحماية البيئة.

المقاولون والموردون وغيرهم من شركاء العمل لهم تأثير مباشر وهام على تحقيقنا للجودة وأهداف الصحة والسلامة والبيئة. وملتزم بتقوية الإدارة للوصول ونقل مفاهيم الصديق والأمانة الخاصة بنا وأهدافنا إلى شركائنا بالأعمال، لحثهم على تحقيق الصديق والأمانة.

## ضمان الإنتاج الآمن

1

نحن نمارس أعمال ذات مخاطر سلامة مرتفعة، مسؤولية السلامة أثقل من جبل تاي شان. نحن نضع في اعتبارنا دائمًا أن "التنمية لا يجب أن تأتي على حساب السلامة"، ونرسخ لمفهوم "كافة الحوادث يمكن تجنبها"، نميّز المخاطر والأخطار المحتملة، نمنع وقوع الحوادث، نوضح المسؤوليات الرئيسية، ونلتزم بالمحصلة النهائية للإنتاج الآمن بصورة صارمة، ونواظب على ترقية مستويات السلامة.

### يجب عليكم



- ✓ إجابة قوانين وأحكام الإنتاج الآمن ونظام الشركة وإجراءات التشغيل التي تتعلق بمسؤوليات موقعك الوظيفي وإطاعتها بشكل صارم.
- ✓ قبل التشغيل، قم بتحديد الأضرار وتقييم المخاطر، وأتقن طريقة السيطرة عليها.
- ✓ ارتداء واستخدام معدات الحماية الضرورية ومستلزمات حماية العمال.
- ✓ الإبلاغ عن المخاطر الأمنية الكامنة المحتملة ومشكلات السلامة.
- ✓ الإلمام بخطط الطوارئ الخاصة بحوادث السلامة، والمشاركة في تدريبات الطوارئ.

### لا تستطيعون



- ✗ ممارسة الأعمال التي لست مؤهل لها أو لست كفيًا لتوليها.
- ✗ إعطاء تعليمات مخالفة للوائح أو إجبار الآخرين على أداء عمل مخالف، مخالفة إجراءات التشغيل.
- ✗ مواصلة المخاطرة بتنظيم الأعمال مع العلم بوجود مخاطر خفية تؤدي لحوادث جسيمة ولم يتم التخلص منها.
- ✗ إخفاء أو تأخير البلاغات المتعلقة بحوادث السلامة أو الإبلاغ الكاذب عنها.
- ✗ تناول الخمر أو استخدام أدوية محظورة في مكان العمل وأثناء وقت العمل.

## 2 حماية البيئة

نحن نحقق بشكل شامل مفهوم "مياه نظيفة وجبال خضراء هي جبال من ذهب وجبال من فضة"، ودائمًا ما نحافظ على مبدأ "التنمية أثناء الحماية، الحماية أثناء التنمية، حماية البيئة أولاً"، ونتقيد بصورة صارمة بالنتائج النهائية الناتجة عن الإلتزام بحماية البيئة الإيكولوجية، ونبذل الجهود الجبارة لتنفيذ استراتيجية البيئة الخضراء منخفضة الكربون، وتسريع تطوير الإنتاج النظيف وصناعات حماية البيئة الخضراء، وبناء نظم إمداد موارد طاقة منخفضة الكربون، ودفع التحول الأخضر منخفض الكربون.

نحن نستجيب بصورة إيجابية للاتفاقيات والمعاهدات المعنية بحماية البيئة الإيكولوجية، ونشارك بنشاط في التعاون الدولي لمواجهة التغييرات المناخية. نحن ننفذ المتطلبات الرقابية لتقييم الأثر البيئي وتصاريح تصريف الملوثات، الإلتزام بمبدأ التصميم والانشاء المتزامن مع استخدام اليات منع التلوث والسيطرة عليه في المشاريع الرئيسية وبذلك نحقق الية ذات ابعاد ثلاثية للاستثمار في المشروع مع المسؤولية عن حماية البيئة.

### يجب عليكم



- ✓ التفكير مليًا في التأثيرات السلبية الفعلية أو الكامنة لتصرفاتك الشخصية على البيئة والإيكولوجيا.
- ✓ الاقتصاد في استخدام الموارد.
- ✓ القيام بالإبلاغ وفقًا للقواعد عند اكتشاف تسرب لمواد ضارة أو حالات أخرى من شأنها الإضرار بالبيئة.

### لا تستطيعون



- ✗ تنفيذ الأعمال عند عدم الحصول على تصاريح البيئية اللازمة.
- ✗ تصريف الملوثات أو التخلص من النفايات بصورة تخالف القانون.

## 3 الارتقاء بجودة المنتجات والخدمات باستمرار

الجودة هي حياة المؤسسات. نحن نؤسس مفهوم "جودة اليوم هي أمان الغد، جودة اليوم هي مكسب الغد"، نعتمد على الأنظمة الإدارية العلمية والوسائل التقنية المتقدمة، نحقق التحكم بجودة العمليات بأكملها، ونواصل الارتقاء بجودة المنتجات والخدمات.

نزكي "روح الحرفيين"، وملتزم بوعود الجودة، ونحمي مصالح المستهلك بصورة جادة.

### يجب عليكم



- ✓ دراسة القوانين والأحكام والمعايير الخاصة بمجال الجودة.
- ✓ تنفيذ متطلبات ومواصفات كافة عمليات الإنتاج المختلفة بشكل صارم.

### لا تستطيعون



- ✗ الغش في المنتجات أو تزيفها، أو استبدال المنتجات الحقيقية بأخرى مزيفة، أو الجودة بالردئية.
- ✗ بيع المنتجات المنتهي صلاحيتها أو المنتجات السيئة.
- ✗ التقليد أو الاحتيال لاستخدام علامات الجودة الخاصة بالآخرين.

## متطلبات الصدق والأمانة في التبادلات التجارية

نحن نتمسك بمبادئ الأمانة والثقة، التشاور القائم على المساواة، تبادل المنفعة والربح المشترك، نلتزم بأخلاقيات العمل في الأنشطة التجارية، ونحترم القوانين والأحكام.

## 1 تأسيس علاقات جيدة مع شركاء الأعمال

شركائنا في العمل يشملون الموردين، المقاولين، المقاولين من الباطن، الوكلاء، التجار الموزعين، أطراف المشروعات المشتركة، العملاء وغيرهم. تطورنا لا ينفصل عن دعم ومساعدة شركائنا في العمل، ونتطلع إلى تأسيس علاقات تعاون قائمة على أساس الاحترام والثقة المتبادلين، وننظر إلى جميع شركائنا في الأعمال بعين المساواة.

نحن نختار شركاء الأعمال بعناية، كما نقوم بتقصي مدى قيامهم بالأعمال الموكلة إليهم على الوجه المطلوب عند الضرورة، وندرك بشكل كامل ونواصل متابعة وتقييم أداء الصدق والأمانة لدى شركاء الأعمال، لأنه عند صدور سلوك غير سليم من طرف هؤلاء الشركاء، فإنه لن يضر بمصالحنا ويؤثر على سمعتنا فحسب، لكننا قد نتحمل مسؤولية قانونية أيضًا في بعض الحالات جراء السلوكيات السيئة من شركائنا في العمل.

### يجب عليكم



- التعامل مع شركاء العمل بأمانة واحترام ومسؤولية.
- تنفيذ إلتزمات التعاقد بأمانة.

### لا تستطيعون



- التشجيع، الإيحاء، السماح لشركاء الأعمال بانتهاك القوانين وأخلاقيات العمل.
- تأخير التسليم أو تأخير المدفوعات المستحقة بدون مبرر أثناء تنفيذ العقود.

## 2 تحريم الرشوة

الرشوة سلوك تنافسي غير نزيه، لا يضر بمصالح الأطراف المعنية فحسب، لكنه يقوض نظام السوق القائم على المنافسة العادلة أيضًا. نحن نلتزم بصرامة بكافة القوانين والاتفاقيات الدولية المطبقة في مجال مكافحة الرشوة، ونتمسك بمكافحة وتحريم كافة أشكال الرشوة.

نحن نطور علاقات التعاون الجيدة مع شركاء الأعمال بصورة إيجابية، الهدايا والضيافة المناسبة مسموح بها خلال التبادلات التجارية، لكننا نمنع الهدايا والضيافة الغير لائقة بصورة قاطعة. يجب اتخاذ موقف حذر عند تقديم التبرعات والمساعدات، لتجنب مخاطر الرشوة، كما أننا لا نشارك في أي تبرعات أو مساعدات لها علاقة بالسياسة. يمكن دفع الخصومات والعمولات المعتادة القانونية، لكن يجب أن تكون بين شركاء الأعمال وليست للموظفين والأفراد.

يجب عليكم مراجعة "كتيب مكافحة الرشوة التجارية" الخاص بالشركة للاطلاع على اللوائح المحددة الخاصة بمكافحة الرشوة بالإضافة إلى اللوائح التنظيمية ذات العلاقة.

### يجب عليكم



- ✓ التزام بلوائح ومعايير الشركة صارماً أثناء تقديم الهدايا والضيافة بالخارج، وتسجيل إجراءات الموافقة والتسجيل.
- ✓ اتخاذ مواقف أكثر حذرًا عند تقديم الهدايا والضيافة للمسؤولين الحكوميين والموظفين العموميين.
- ✓ ذكر الخصومات والعمولات المقدمة بشكل واضح، وإدخالها إلى الحسابات بشكل واقعي.

### لا تستطيعون



- ✗ تقديم (بما في ذلك ما تقدمه على نفقتك الشخصية) / تلقي هدايا أو ضيافة لا تتوافق مع قواعد الشركة أو قد تؤثر على قرارات العمل.
- ✗ دفع الأموال لمدراء شركاء الأعمال أو الموظفين والأفراد في صورة عمولات أو رسوم إحالة أو تسديد النفقات عنهم وغيرها من طريقة الدفع.
- ✗ طلب الهدايا أو الضيافة من شركاء الأعمال.
- ✗ دفع الرشاوى أو دفعها عبر طرف ثالث.
- ✗ دفع رسوم التسهيلات (يسمح بدفعها فقط عندما تكون حياة الموظفين أو أصول الشركة في خطر، لكن يجب إبلاغ الشركة وتسجيل المدفوعات بدقة في السجلات المالية).



### 3 إطاعة أحكام مكافحة الاحتكار

يقوض الاحتكار نظام السوق القائم على المنافسة العادلة، ويضر بالمستهلكين والمصالح العامة للمجتمع. نحن دائمًا وأبدًا نقوم بالتنافس بطرق عادلة وحررة في إطار القانون، وملتزم بصرامة بقوانين مكافحة الاحتكار في الدولة (المنطقة) التي نعمل بها، ونمنع كافة سلوكيات الاحتكار التي من شأنها تقويض المنافسة العادلة.

الاحتكار هو سلوك يقضي على المنافسة ويقيدها، ويظهر بصورة رئيسية في التوصل إلى اتفاقيات احتكار مع المنافسين، إساءة استخدام الموقع المهيمن في الأسواق، والتركيز على تقييد المشغلين المنافسين. خلال مشاركتنا في عملية المنافسة بالأسواق، نحرص على تجنب السلوك الاحتكاري.

للاطلاع على الأحكام المحددة لمكافحة الاحتكار الخاصة بالشركة أو عند وجود أي أسئلة يرجى مراجعة "إرشادات الإلتزام بمكافحة الاحتكار" الخاص بالشركة أو جهة استشارة الإدارة القانونية.

#### يجب عليكم



- ✓ عند صياغة خطة التسويق واستراتيجية الأسعار والمشاريع المشتركة ومستندات معاملات الاندماج والاستحواذ، يجب تقديمها إلى الإدارة القانونية للمراجعة.
- ✓ رفض مناقشة المعلومات الحساسة التالية المتعلقة بالمنافسة في الأسواق مع المنافسين بصورة واضحة: الأسعار، التكاليف، المبيعات، العملاء، شروط الصفقات التجارية، أسواق البيع، البحث والتطوير وغيرها.
- ✓ اتخاذ مواقف حذرة وتقييم مخاطر الاحتكار عند التعامل مع المنافسين، وعند وجود سؤال يتم استشارة الإدارة القانونية على الفور.

#### لا تستطيعون



- ✗ مشاركة أو مناقشة المنافسين حول أي معلومات تنافسية حساسة.
- ✗ التوصل إلى اتفاق مع المنافسين يشمل ما يلي:
  - الأسعار الثابتة أو المتغيرة للمنتجات؛
  - حجم مبيعات المنتجات؛
  - تجزئة السوق وغيرها.
- ✗ التواطؤ في العطاءات.
- ✗ تحديد أسعار المنتجات المعاد بيعها بواسطة التجار الموزعين.
- ✗ إساءة استخدام المكانة المهيمنة في الأسواق.

## 4 مكافحة المنافسة غير النزيهة

بالإضافة إلى الرشوة والاحتيال، يحظر القانون أيضًا السلوكيات التنافسية غير النزيهة، ونحن نلتزم بصرامة بالقوانين والأحكام ذات العلاقة، ونتمسك بمبادئ الطوعية، المساواة، العدالة والنزاهة، ونشارك في المنافسات بطريقة قانونية نزيهة.

### يجب عليكم



- ✓ احترام المنافسين والمشغلين الآخرين.
- ✓ الترويج لمنتجات وخدمات الشركة بصورة موضوعية وواقعية.
- ✓ استشارة الإدارة القانونية عند وضع خطط مبيعات وتسويق تحتوي على جوائز.

### لا تستطيعون



- ✗ التشهير التجاري بالمنافسين.
- ✗ البيع بجوائز بالمخالفة مع اللوائح والأحكام.
- ✗ تقليد العلامات التجارية، الرقم التجاري، التعبئة والتغليف الخاصة بالآخرين.

## 5 اتقاء العقوبات ومخاطر الرقابة على الصادرات

تستند العقوبات الاقتصادية في المعتاد إلى الأمن الوطني أو أهداف سياسية خارجية، وتُفرض العقوبات على دول محددة، أو قطاعات محددة في دول محددة، أو أفراد/ كيانات محددة عبر تقييد تحويل الأموال والتجارة والموارد الاقتصادية. وتشير الرقابة على الصادرات إلى الاعتماد على المواد الخاضعة للولاية القضائية (عناصر عسكرية ومدنية مزدوجة الاستخدام أو منتجات وتقنيات حساسة وغيرها)، لفرض الرقابة التجارية على تصدير/ إعادة تصدير عناصر موجهة إلى دول محددة أو مستخدمين نهائيين محددين أو استخدام نهائي، وذلك من خلال فرض طلب الحصول على ترخيص أو حظر التصدير كإجراءات رئيسية.

### يجب عليكم



✓ الإدراك الكامل للعقوبات والرقابة على الصادرات بالإضافة إلى الأحكام المحددة المتعلقة بالإجراءات والقوانين المضادة المقترحة قبل مباشرة الأعمال ذات الصلة، ومعرفة الأغراض والمحتويات المحددة للعقوبات والرقابة، يرجى استشارة الأفراد المختصين في الإدارة القانونية حول المسائل المتعلقة بذلك.

### لا تستطيعون



✗ مباشرة أعمال تنتهك العقوبات أو قوانين وأحكام الرقابة على الصادرات.  
✗ استغلال طرف ثالث (مثل مزودي الخدمات اللوجستية، الوكلاء أو الموزعين) لتجنب تطبيق العقوبات المطبقة أو قوانين وأحكام الرقابة على الصادرات.

## متطلبات الصدق والأمانة في توظيف العمالة





## 1 تأسيس علاقات عمل منسجمة

نحن نتمسك بمفهوم مبدأ التوجه نحو الناس، وملتزم بصرامة بتطبيق الاتفاقيات الدولية الخاصة بالعمالة وحقوق الإنسان بالإضافة إلى القوانين المعنية في الدول (المناطق) التي نعمل بها، ونحترم ونحمي الحقوق والمصالح المشروعة للموظفين حسب القانون، نهتم بصحة وسلامة الموظفين، وننشئ لهم منصات جيدة للنمو، وملتزم بتعزيز التطور الشامل للموظفين، لنحقق الارتقاء المشترك لقيمة الأفراد وقيمة المؤسسة.

نحن ملتزم بمبادئ العدالة، القانون، المساواة، التطوعية، الإخلاص والالتزام، نؤسس علاقات مع العمال، ونؤسس نظام سلامة وصحة العمل، ونحسن إجراءات الصحة المهنية، لمنع الحوادث أثناء عمليات العمل، وتجنب الأخطار المهنية، ونحمي المصالح والحقوق المشروعة للعمال بصورة كاملة.

### يجب عليكم



- ✓ احترام الزملاء من جنسيات، أعراق، جنس، عادات قومية، ومعتقدات دينية مختلفة.
- ✓ التقيد بضوابط الشركة وضوابط العمل، تعامل في المكاتب بشكل متحضر، وعامل الآخرين بأدب.
- ✓ الاتحاد مع زملائك ومساعدة بعضكم البعض.
- ✓ التعبير عن المطالب بطريقة قانونية سليمة.

### لا تستطيعون



- ✗ الإساءة والسب والتحرش بزملائك باللفظ أو الفعل.
- ✗ ممارسة أنشطة لا تتعلق بالعمل في محل ووقت العمل.
- ✗ بث الشائعات أو المعلومات الأخرى التي من شأنها التشهير أو ازدراء الزملاء.
- ✗ تحري خصوصيات الزملاء ونشرها.

## 2 وقاية تضارب المصالح والسلوكيات السيئة الأخرى

نطالب موظفي الشركة بمعالجة علاقة مصالحهم الشخصية مع مصالح الشركة، عندما ينفذ موظفو الشركة مسؤوليات أعمالهم ويمارسون أنشطتهم الشخصية، لا يمكنهم الإضرار بمصالح وسمعة الشركة. يجب تجنب تضارب المصالح الشخصية مع مصالح الشركة، كما لا يمكن استغلال المنصب الوظيفي لنقل مصالح الشركة إلى مؤسسات أو أفراد آخرين بشكل غير قانوني.

يجب عليكم



- المبادرة بالإبلاغ عن حالات تضارب المصالح المحتملة.
- المبادرة لتجنب فعل الأمور التي قد تنطوي على تضارب في المصالح.
- الحصول على تفويض وموافقة عند تمثيل الشركة بالخارج.

لا تستطيعون



- لا يمكنك الاستثمار في مؤسسات غير مدرجة بالبورصة منافسة للشركة بصورة مباشرة أو غير مباشرة بدون موافقة الشركة.
- معاونة الآخرين على التنافس مع الشركة.
- ممارسة أعمال بدوام جزئي بدون موافقة الشركة.
- استغلال أصول الشركة ومعلوماتها للحصول على مكاسب غير شرعية لنفسك أو لآخرين.

# متطلبات الصديق والأمانة في إدارة المالية والضرائب والأصول



## 1 تنفيذ النظم المالية والضريبية بشكل صارم

نحن نحترم القوانين ذات الصلة ومعايير المحاسبات، نسجل المعلومات الحسابية وفق مبادئ الشراء الفعلي، والدقة والاكتمال، نقوم بإعداد التقارير المالية، وإنشاء الملفات المحاسبية، ونكافح الغش والاحتيال المالي، نقوم بملء الإقرارات الضريبية والتزامات دفع الضرائب والتزامات الاستقطاعات والمدفوعات وفقاً للقانون، ونفصح عن المعلومات الضريبية وفقاً للوائح ونحتفظ بالمعلومات الضريبية الصحيحة والدقيقة والكاملة ذات الصلة، والتي تلي متطلبات الهيئات الضريبية.

### يجب عليكم



- ✔ تنفيذ إجراءات المراجعة والاعتماد المتعلقة بالمدفوعات الخارجية والخصومات المالية والمبالغ المستردة بشكل صارم.
- ✔ إصدار وتحصيل الفواتير وفقاً للواقع الحقيقي.

### لا تستطيعون



- ✘ التقدم بطلب للحصول على تعويض عن النفقات التي لم يتم تكبدها بالفعل أو التي ليست بسبب العمل.
- ✘ حجز أموال الشركة أو اختلاسها أو تحويلها.
- ✘ إعادة البيع وفوترة المشتريات بشكل غير قانوني.

## 2 صحة استخدام وحماية أصول الشركة

الأصول هي الأساس المادي لاستمرار تطورنا، وتشمل الأصول الملموسة والأصول غير الملموسة. الأصول الملموسة مثل: آبار البترول والغاز، خطوط البترول والغاز، الأجهزة، الأبنية، الآلات، المعدات وغيرها، الأصول غير الملموسة مثل: حقوق التعدين، حقوق استغلال الأرض، حقوق الملكية الفكرية، السمعة التجارية وغيرها. إن تلف أصول الشركة أو سرقتها أو إساءة استغلالها نظرًا لسوء الإدارة والاستخدام، من شأنه التسبب في تأثيرات سلبية جسيمة على التشغيل والإنتاج الخاص بنا، ويجب على كل فرد في الشركة استخدام أصول الشركة وحمايتها بصورة صحيحة.

### يجب عليكم



- ✓ إدارة واستخدام أصول الشركة وفقًا للقواعد واللوائح التنظيمية.
- ✓ حماية حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالشركة.
- ✓ حماية سمعة العلامات التجارية الخاصة بالشركة.

### لا تستطيعون



- ✗ استخدام أصول الشركة لأغراض غير قانونية.
- ✗ إهدار أو إتلاف أصول الشركة.
- ✗ التصرف في أصول الشركة من تلقاء نفسك.
- ✗ انتهاك حقوق الملكية الفكرية للآخرين.

### 3 إطاعة الواجف مكافحة غسيل الأموال

غسيل الأموال هو سلوك إجرامي يقوم فيه الأفراد أو الوحدات بالحصول على أرباح بشكل غير قانوني ، ثم يعمدون إلى تغطية وإخفاء مصادر الربح وطبيعته بكافة السبل، لجعله قانونيًا من حيث الشكل. إن غسيل الأموال سلوك محظور قانونًا، وتؤثر أنشطة غسيل الأموال بشكل جسيم على سمعة المؤسسات، ونحن نلتزم بكافة القوانين المطبقة لمكافحة غسيل الأموال، ونؤسس الأنظمة والإجراءات المقابلة لمنع مخاطر استغلالنا في غسيل الأموال.

#### يجب عليكم



- التحقيق ومعرفة مدى قانونية الأغراض التي تدخل في المعاملات التجارية ومصدر أموال هذه المعاملات.
- عند مصادفة غسيل أموال مشتببه به، استشر الإدارات المعنية على الفور، واحتفظ بالأدلة ذات الصلة.

#### لا تستطيعون



- المشاركة في نشاطات غسيل الأموال
- تأجير أو إقراض تراخيص الشركة، حساباتها، بطاقتها البنكية، فلاشات الـ الخاصة بكلمات السر للحسابات البنكية، رموز الاستجابة السريعة للاستلام والدفع وغيرها.

# متطلبات الصدق والأمانة لحماية المعلومات والبيانات

## 1 حماية المعلومات السرية

1

تتعلق المعلومات السرية بمصالح الشركة. نحن نقوي الوعي بالحفاظ على السرية لدى موظفي الشركة، ونؤسس نظم للحفاظ على السرية، ونكمل إجراءات الحفاظ على السرية، ونحول دون تسرب الأسرار.

يجب عليكم



- ✓ حفظ واستخدام ونقل المعلومات السرية بصورة سليمة.
- ✓ التبليغ على الفور عند اكتشاف تسرب للأسرار أو مخاطر خفية، واتخاذ تدابير إنقاذ الوضع في أسرع وقت.

لا تستطيعون



- ✗ مخالفة اللوائح وكشف المعلومات السرية التي تعرفها.
- ✗ ذكر المعلومات السرية في الأماكن العامة والاتصالات الخاصة.
- ✗ نشر المعلومات السرية في وسائل التواصل الاجتماعي.
- ✗ كشف معلومات سرية في اللقاءات الصحفية والمقالات المنشورة.
- ✗ استخدام تجهيزات ومرافق غير سرية لحفظ ونقل المعلومات السرية.
- ✗ كشف معلومات الشركة السرية دون تصريح أو موافقة.

## 2 حماية المعلومات الشخصية

حماية المعلومات الشخصية هو واجبنا. يجب علينا التزام الصارم بالقوانين المتعلقة بحماية المعلومات الشخصية والخاصة بالتنظيمات الدولية والدول (المناطق) التي نعمل بها، وجمع وحفظ واستخدام المعلومات الشخصية وفقاً للقانون.



### لا تستطيعون



- ✓ الحصول على موافقة صاحب الشأن عند جمع المعلومات الشخصية.
- ✓ استخدام المعلومات الشخصية وفقاً للقوانين.
- ✓ حفظ المعلومات الشخصية بصورة سليمة، والتأكد من عدم فقدانها أو كشفها.

- ✗ جمع المعلومات الشخصية عبر الخداع والاحتيال وغيرها من السبل.
- ✗ الحصول على المعلومات الشخصية من قنوات غير شرعية.
- ✗ كشف المعلومات الشخصية وبيعها علناً.

## 3 ضمان أمن المعلومات

تطوير تقنيات شبكة الإنترنت سهّل أعمالنا وحياتنا بشكل كبير للغاية، لكنها جاءت مصحوبة بمخاطر أمن المعلومات، ويعد منع المخاطر بفاعلية أمر هام للغاية بالنسبة للشركة. نحن ننفذ نظام حماية مستوى أمان الشبكات، ونتخذ التدابير الضرورية اللازمة لمنع الهجمات والاختراقات والتشويش والتخريب على شبكات الشركة، لجعل شبكات الشركة تعمل في حالة مستقرة وموثوقة، للتأكد من أمن المعلومات.

يجب عليكم

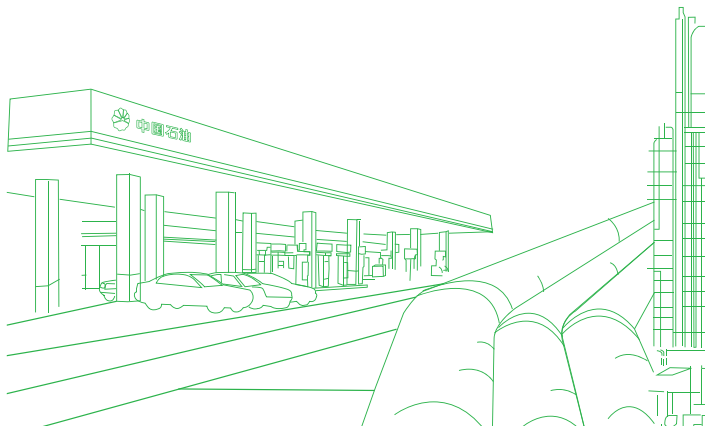


- ✓ دراسة وإجادة المعارف الخاصة بأمن المعلومات، والمشاركة في الدورات التدريبية لأمن المعلومات.
- ✓ الحذر من التطبيقات الضارة والهجمات الإلكترونية على الإنترنت.
- ✓ الإبلاغ الفوري عن مخاطر وحوادث أمن المعلومات.

لا تستطيعون



- ✗ تسجيل الدخول إلى مواقع انترنت غير قانونية، وتزليل برمجيات ضارة.
- ✗ فتح وقراءة رسائل البريد الإلكتروني أو الروابط الإلكترونية المشبوهة.
- ✗ نشر أو بث معلومات مخالفة للقوانين واللوائح.



## متطلبات الصدق والأمانة في معالجة علاقات الحكومات والمجتمعات

إن تطورنا لا ينفصل عن دعم الحكومات والمجتمعات والسكان. نحن نركز على التواصل والتعاون مع الحكومات، نطور العلاقات البناءة مع الحكومات بصورة إيجابية، ونقبل الإشراف والرقابة الحكومية. نحن ننفذ مسؤولياتنا الاجتماعية بشكل جاد، ونشارك بنشاط في قضايا المصالح الاجتماعية العامة، ونولي الأهمية للمصلحة العامة للمجتمع، لجعل المجتمعات تستفيد من أعمالنا.



## يجب عليكم



- ✓ احترام الثقافات والعادات القومية والمعتقدات الدينية في الدولة (المنطقة) التي تعمل بها.
- ✓ إذا انتهكت المحظورات المحلية بغير قصد، قدم اعتذارًا صادقًا على الفور.

## لا تستطيعون



- ✗ السعي وراء المصالح غير المشروعة اعتمادًا على العلاقات مع الحكومات.
- ✗ مباشرة أعمال الإنتاج بغض النظر عن الآثار السيئة المحتملة على المجتمعات المحلية والسكان.
- ✗ تنفيذ ممارسات تضر بالمصالح والحقوق المشروعة للمجتمعات والسكان المحليين.
- ✗ استخدام كلمات أو صور محظورة في الدول (المناطق) ذات الصلة خلال الاتصالات التجارية ووسط إعلانات الشركة.

## الفهرس

4,6.....	حماية البيئة.....
	<b>خ</b>
10.....	الخصومات.....
	<b>ر</b>
13.....	الرقابة التجارية.....
10.....	رسوم التسهيلات.....
10.....	الرشوة.....
10.....	الرشوة التجارية.....
	<b>س</b>
4,5,7,10,13,16,25.....	السلامة.....
	<b>ص</b>
9.....	الصدق والأمانة.....
4,8.....	الصدق والثقة.....
4,16.....	الصحة.....
11,21.....	الصفقات.....
	<b>ض</b>
16.....	ضوابط العمل.....
	<b>ع</b>
16.....	عادات قومية.....
10.....	العمولات.....

	<b>أ</b>
10,17,20.....	أصول الشركة.....
20.....	الأصول غير الملموسة.....
11,12.....	الاحتكار.....
17.....	أعمال بدوام جزئي.....
6.....	الإيكولوجي.....
16.....	ازدراء.....
	<b>ت</b>
11.....	تقيد المنافسة.....
11.....	تركيز على المشغلين.....
10,12.....	تنافسي غير نزيه.....
12.....	التشهير التجاري.....
17.....	تضارب المصالح.....
9.....	تأخير المدفوعات المستحقة.....
	<b>ث</b>
4,7.....	الجودة.....
	<b>ج</b>
23.....	حماية المعلومات السرية.....
10,19.....	حساب النفقات.....
10,26,27.....	الحكومات.....
20.....	حقوق الملكية الفكرية.....

و  
وسط إعلانات ..... 27

ط  
طرف ثالث ..... 10,13

ك  
كشف معلومات الشركة السرية ..... 19,23,24

م  
المبالغ المستردة ..... 10,19

مبيعات وتسويق تحتوى على جوائز ..... 12

مكافحة الاحتيال ..... 11

مكافحة غسل الأموال ..... 21

الموردون ..... 4,9,13

المقاولون ..... 4,9

المصالح الاجتماعية العامة ..... 26

المنافسين ..... 11,12

المجتمعات ..... 26,27

المعتقدات الدينية ..... 16,27

الموقع الهيمن في الأسواق ..... 11

ن  
النظم المالية والضريبة ..... 19

ه  
الهدايا ..... 10

HSE ..... 4



پتروشاینا

## تعهد

أؤكد أنني قد قرأت بعناية وفهمت محتويات "دليل بروتشينا للصدق والأمانة والإطاعة"، وأصبحت على بينة بشأن متطلبات النزاهة والامتثال للشركة وتحمل المسؤولية عن مخالفة القوانين واللوائح، وأتعهد بالتزام للقواعد واللوائح المعنية.

التوقيع الشخصي الذاتي :

التاريخ:



## المساهمة بالطاقة لخلق الانسجام

© جميع حقوق النشر محفوظة  
مجموعة الشركة الوطنية الصينية للبترول والغاز الطبيعي المحدودة عام 2021.  
بدون موافقة كتابية من شركة البترول الوطنية الصينية المحدودة، غير مسموح  
استخدام هذا الدليل وأي من أجزائه بالنسخ، الترجمة، الطباعة، النشر أو أي طرق  
أخرى غير شرعية.

يمكن للموظفين تسجيل الدخول إلى الشبكة الداخلية — منصة معلومات إدارة  
الإطاعة (<http://ecp.cnpc>) للاطلاع على المزيد من المعلومات.

هذا الدليل مطبوع على ورق حماية البيئة